Tha Ap 482 — 477. {480.} Pulinacaṅkamiya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap482/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

477. {480.} Pulinacaṅkamiya

Walt 5025 In the past, in a forest grove,

I was a man who hunted deer.

Searching after a vāta-deer,

I saw the Buddha’s walkway there. Verse 1

Walt 5026 Happy, with pleasure in my heart,

taking sand in my lap-pocket,

I sprinkled it on the walkway

of the Well-Gone One, Splendid One. Verse 2

Walt 5027 In the thirty-one aeons since

I sprinkled that sand at that time,

I’ve come to know no bad rebirth:

that is the fruit of giving sand. Verse 3

Walt 5028 My defilements are now burnt up;

all new existence is destroyed.

Like elephants with broken chains,

I am living without constraint. Verse 4

Walt 5029 Being in Best Buddha's presence

was a very good thing for me.

The three knowledges are attained;

I have done what the Buddha taught! Verse 5

Walt 5030 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 6

Thus indeed Venerable Pulinacaṅkamiya Thera spoke these verses.

The legend of Pulinacaṅkamiya Thera is finished.

The Summary:

Naḷamālī, Maṇidada,

Ukkāsatika, Vījanī,

Kummāsa and Kusaṭṭha too,

also Giripunnāgiya,

Vallikāra, Pānadhida

and then Pulīnacaṅkama:

five and ninety are the verses

that are counted by those who know.

The Naḷamāli Chapter, the Forty-Eighth

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.